

Il ritorno della Zim



**Il calo dei coils porta
in negativo il bilancio
dei primi tre mesi del 2006**

pag. 2

Logipark srl

Servizi Logistici per l'Industria Agroalimentare
Deposito a temperatura controllata e non - Controlli qualitativi
Trasporti e distribuzione su tutto il territorio nazionale ed europeo

Ravenna, via Romea Nord 151 - Tel. 0544 422613 - Fax 0544 590857

**Tutte le notizie
sull'autotrasporto
a cura
della Fita-Cna**

A pag. 6



**Terminal
Container
Ravenna**

Tel. 0544/434411



ASSOSERVIZI RAVENNA SRL

**CONSULENZA E ASSISTENZA
ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE**

- Ambiente - Gestione Rifiuti: Servizio Ecolex
- Controllo di gestione
- Elaborazione paghe "in service"
- Internazionalizzazione
- Pratiche di finanziamento

Via Barbiani, 8-10 Ravenna
Web: www.assind.ra.it
Tel. 0544/210411 Fax. 0544/35258
E-mail: assoservizi@assind.ra.it



CASA FONDATA NEL 1960

CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE

 SERVIZIO AEREO

RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@fioreravenna.it
www.fioreravenna.it



➤ LE STATISTICHE. In calo dell'1,2% la movimentazione delle merci nel primo trimestre, in crescita i prodotti petroliferi

Il calo dei coils per la Marcegaglia influisce negativamente sul porto

Durante il Comitato Portuale di questa mattina sono stati inoltre illustrati i dati relativi all'andamento del porto nei primi tre mesi del 2006.

La movimentazione merci nel Porto di Ravenna, è stata pari a 6.323.351 tonnellate, 340 mila in più rispetto allo scorso anno, pari ad un incremento del 5,7%. Nello stesso periodo sono attraccate 979 navi, 52 in più rispetto ai primi tre mesi dello scorso anno. Per il solo mese di marzo si è registrato un incremento di 275 mila tonnellate (+13,1%).

L'incremento percentuale registrato nel primo trimestre è ascrivibile quasi esclusivamente alle rinfuse liquide (+42,3%) ed in particolare ai prodotti petroliferi, aumentati di quasi 470 mila tonnellate (+66,3%).

Tale quadro però appare essere congiunturale poiché lo sbarco di petroliferi al terminal Enel e diretti alla Centrale di Porto Tolle è aumentato come conseguenza della crisi energetica dovuta alla chiusura del gasdotto tra Mosca e Kiev e al conseguente ripristino della funzionalità della centrale, che ha però carattere temporaneo.

Al netto di questo tipo di prodotto, la movimentazione complessiva è diminuita dell'1,2%. La diminuzione più consistente si è registrata per i prodotti metallurgici e soprattutto per i coils importati dalla

Marcegaglia, per i quali comunque gli addetti del settore prevedono una netta ripresa nei prossimi mesi dell'anno. Per quanto riguarda le derrate alimentari e i prodotti agricoli, si è registrato un incremento del 13% per le prime e del 4% per le seconde (aumentano le farine e i semi oleosi, in lieve calo i cereali). A questo proposito occorre dire che durante il 2005 l'import di questi prodotti è stato inferiore del 30% rispetto all'anno precedente, in parte a causa dell'impatto provocato dall'"aviaria" ed ad una conseguente forte diminuzione dei consumi di pollame, in parte a causa di maggiori arrivi di cereali via camion e ferrovia dall'Ungheria ed infine a causa della concorrenza tariffaria per l'import di soia praticata da alcuni porti greci e da Koper.

Per quanto riguarda i minerali greggi e materiali da costruzione si è registrato un lieve incremento grazie all'import di clinker e ghiaia, mentre in calo l'argilla a causa del forte gelo che ha bloccato le cave ucraine, e soprattutto il porto di Mariupol, principale porto di provenienza per questa materia prima. Ad oggi si stanno utilizzando le scorte accumulate, ma si prevede che la situazione tornerà a normalizzarsi verso fine maggio e le importazioni di materie prime ceramiche torneranno ad aumentare. Per quanto riguarda le altre

rinfuse liquide si è riscontrato un incremento considerevole per le rinfuse liquide alimentari soprattutto oli, melassa e vino. Per il traffico container, che è stato pari a 37.534 TEUs (-14% rispetto allo scorso anno), le movimentazioni

complessive sono in linea con quelle dell'ultimo trimestre del 2005 che scontava già l'abbandono di Sarlis. Si è però in attesa del ritorno delle navi Zim che da maggio effettueranno un servizio di linea settimanale con Haifa e

Ashdod. In recupero negli ultimi due mesi il traffico di trailer sulla Ravenna-Catania dopo che in gennaio le due navi usualmente impiegate sul servizio erano state fermate per lavori di manutenzione.

A conclusione della breve

analisi dei dati di traffico si può affermare che si prevede un 2006 in linea con l'anno precedente; per i prossimi trimestri è comunque atteso un incremento delle quantità sbarcate di metallurgici e di argilla.

BONYAD SHIPPING LINE EUROPE LTD Agenti: BULK SERVICE LINES AGENCIES s.r.l. - Genova

Servizi di linea con cadenza mensile da Ravenna per:

Jeddah - Dammam - Kuwait - Jebel Ali

Bandar Abbas - Ras Laffan

Bandar Imam Khomeini - Assaluyeh

IMBARCO MERCI VARIE

Subagente:
INTERCONTINENTAL Shipping Agency srl
Marina di Ravenna - Tel. 0544.531831 - Fax 0544.530088
e-mail: intal@linknet.it

FIORE s.r.l.

ORTONA (CH)
ITALY

Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi

www.fioreortona.com
info@fioreortona.com

Via Cervana, Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla

fiducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Così gli affari vanno in porto.



GRUPPO SETRAMAR

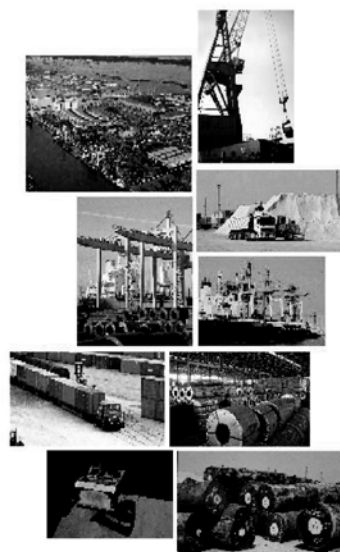
SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI

Il GRUPPO SETRAMAR è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 5 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

750.000 mq di area complessiva di cui:
- 465.000 mq di piazzali
- 198.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (base di grano) di capacità stoccaggio
- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- raccordo ferroviario con 1.300 metri di binari.



COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A. SOCO S.P.A. EURODOCK S.R.L. (*)	TERMINALI PORTUALI PORT TERMINALS	SERVIZIO DI RIMORCHIO TUG SERVICE	TRIPMARE S.R.L. (*)
SETRASPED S.P.A. MARISPED S.R.L.	CASE DI SPEDIZIONE FORWARDING AGENCIES	SERVIZI PORTUALI AMBIENTALI PORTUAL ENVIRONMENTAL SERVICES	LABROMARE S.P.A. (*)
SPEDRA S.P.A.	AGENZIA MARITTIMA SHIPPING AGENCY	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI TECHNICAL ACCOUNTING SERVICES	ESSE.TI. S.R.L. S.T.A. S.R.L.
SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A.	SERVIZI MARITTIMI SHIPPING SERVICES	(*) Società collegate Connected Companies	

GRUPPO SETRAMAR
48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. 0544 435711 - 601611 - FAX 0544 435001 - 477993
www.setramar.it - e-mail: setramar@setramar.it

Casa di Spedizioni

Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Fax 531864
marvit-intal@linknet.it



> Il Comitato portuale ha approvato il bilancio consuntivo relativo al 2005, aumentano i residui passivi

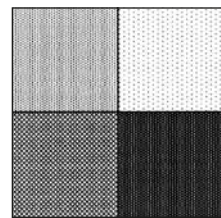
I vincoli impediscono di abbassare i fondali e di attrezzare il nuovo ponte mobile

Il Comitato Portuale ha approvato il bilancio consuntivo 2005 dell'Autorità Portuale di Ravenna.

Come più volte sottolineato già nel corso del 2005, il bilancio risente dei vincoli posti dalla legge Finanziaria 2005, con effetti che si ripercuotono anche sull'anno in corso. I vincoli imposti da tale legge avevano originariamente consentito all'Autorità Portuale di procedere a effettuare investimenti per soli 7 milioni di euro ed a pagare stati di avanzamento di lavori per soli 14 milioni. L'Autorità Portuale ottenne però una prima variazione al bilancio - per comprovate esigenze e a seguito di una prolungata e impegnativa azione di "pressing" - approvata il 18 luglio 2005, ed una seconda variazione a seguito della L. 168 del 17 agosto 2005, che permise un ulteriore "sblocco" degli investimenti, fino a 60,5 milioni di euro in conto competenza e 50 milioni di euro come stanziamento di cassa. Quest'ultima variazione

è però intervenuta solamente il 16 novembre 2005, vale a dire a ridosso del termine dell'esercizio. Ciò nonostante, l'Ente ha impegnato interamente lo stanziamento previsto, sulla base di un ampio e impegnativo "parco progetti" già approvato da tempo, ma, ovviamente, non ha potuto procedere al pagamento di alcun importo riguardante tali investimenti, stante i tempi amministrativi e tecnici per gli affidamenti e lo svolgimento dei lavori. A questo punto, vale a dire nel momento della predisposizione del bilancio previsionale 2006, è "scattato" nuovamente il vincolo della legge finanziaria 2005 che - se non verrà modificato - vanifica totalmente i risultati ottenuti durante lo stesso esercizio 2005. Per via dell'applicazione di tale vincolo, i residui passivi dell'ente sono aumentati notevolmente, passando dai 148 milioni di euro ad inizio esercizio ai 183 milioni del 31/12/2005. Si rileva che, se vi fosse stata la possibilità

di realizzare i lavori impegnati (peraltro già finanziati da contributi statali e già andati in gara) il monte dei residui passivi sarebbe stato notevolmente ridotto e quindi il loro smaltimento sarebbe stato ovviamente assai superiore. Nonostante ciò, nel 2005 si è realizzato il più celere "avanzamento delle opere" di tutti gli esercizi precedenti (con la sola eccezione del 2004, l'ultimo anno non gravato dai vincoli della Finanziaria). La somma della spesa realizzata negli ultimi due esercizi - pari a 59 milioni di euro, è pari al 16% in più rispetto a quanto pagato in tutti gli esercizi precedenti (dal 1997 al 2003). Se da due anni l'Autorità Portuale non fosse stata sottoposta ad una così nutrita serie di vincoli, avrebbe ovviamente potuto promuovere e realizzare una mole assai superiore di lavori: solo a titolo di esempio, opere come l'approfondimento a - mt.11,50 e il ponte mobile sarebbero in avanzato stato di realizzazione.



corship s.p.a.

agenzia marittima e spedizioni

Ship Agents at all Italian Ports

Via Teodorico, 15 - 48100 Ravenna

Tel. 0544 451538 (24 ore)

Fax: 0544 451703

Tlx: 05194078329 Via UK

webpage: <http://www.corshipspa.com>

e-mail: corshipspa@tin.it



Member of CISQ Federation

RINA

ISO 9001:2000
Certified Quality System

**First Class service
our guarantee**



**SERVIZI SETTIMANALI 20' E 40'
FULL CONTAINER DA RAVENNA PER:**

Ashdod, Haifa (Israele)
Pireo, Salonicco (Grecia)
Limassol (Cipro)
Istanbul, Gemlik (Turchia)
Alessandria (Egitto)

**INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
E-mail: rosanna@columbiarav.it**



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici



Member of CISQ Federation

RINA

ISO 9001:2000
Certified Quality System

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I

E-mail: raffaele_turchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it

SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI



**Cooperative
e qualità sociale
per lo sviluppo**

Lega Provinciale delle Cooperative di Ravenna
Ravenna, via Faentina 106
tel. 0544.509511 - fax 0544.465747
www.legacoop.ra.it - legacoop@legacoop.ra.it

www.marittimaravennate.com



- AGENZIA MARITTIMA
- SPEDIZIONI
- BUNKERAGGI

ORTONA (CH)

Via Porto 64/68 - Ortona (CH)

TEL. 085.9063413- 9064600

FAX 085.9067358

TELEX 600063 RANMAR I

SISTER COMPANY

PESCARA

TEL. 085.6920065

FAX 085.4540125

www.ranalli.com
info@ranalli.com

> Le verifiche sono relative alla sicurezza della navigazione, in passato i sequestri erano più numerosi

La Capitaneria intensifica i controlli sulle navi ma la situazione sembra in miglioramento

“La sicurezza della navigazione intesa nella più piena accezione di salvaguardia della vita umana in mare nonché dell’ambiente marino – afferma la Capitaneria di porto di Ravenna - costituisce una delle tematiche più importanti nel panorama dei trasporti via mare. A questo fine lo Stato italiano si è impegnato, insieme con altri venti Paesi europei nonché Russia e Canada ad ispezionare il 25% delle navi che approdano nei propri porti, al fine di verificare che siano rispondenti alle normative internazionali in materia di sicurezza della navigazione. L’ accordo che prende il nome di “Memorandum of Understanding di Parigi”, mira a contrastare il fenomeno delle navi substandard, ovvero di quelle navi che costituiscono un pericolo per le persone imbarcate, per l’ambiente e la sicurezza dei traffi-

ci marittimi. Questo tema così delicato, costituisce da sempre uno dei compiti istituzionali delle Capitanerie di Porto, al quale essa prepone personale tecnicamente qualificato ed abilitato”. L’impegno italiano nell’ambito del Memorandum si è sostanziato nell’an-

no 2005 in 2361 ispezioni, n. 1493 ispezioni con deficienze, e n. 235 detenzioni, vale a dire navi fermate a causa di carenze sostanziali tali da mettere in pericolo la vita del personale imbarcato e/o l’ambiente marino. È così che l’Italia ha conseguito per il settimo

anno consecutivo il primato rispetto agli altri Paesi membri del Memorandum nell’attività di controllo delle navi approdate nei propri porti. In questo contesto si distingue il Porto di Ravenna con 5413 approdi all’anno, di cui 2166 di navi portarinfuse.



C/S/R

RIPARAZIONE NOLEGGIO E VENDITA
 container, flat, open top, reefer, moduli abitativi

CONTAINER SERVICE RAVENNA srl

- Container nuovi ed usati, per il trasporto marittimo, terrestre, standard (10'-20'-30'-40') ed altre dimensioni
- Container climatizzati caldo/freddo
- Container aperti per il caricamento dall'alto - Platform, pianali, flat rack a sponde fisse o reclinabili
- Container stagni ad uso magazzino e modificati con porte e finestre
- Servizio ispezione/perizia e riparazione container



LAVORAZIONE SU MISURA PER IL CLIENTE per ogni tipo di utilizzo



Moduli abitativi, uso ufficio, per cantiere, con o senza servizi, coibentati e con aria condizionata

Siamo inoltre in grado di fornire
 Rampe di carico container - Teloni plastificati ed in pvc
 Recinzioni e costruzioni di carpenteria di vario genere

LA STRUTTURA È OPERATIVA ALL'INTERNO DEL TERMINAL CONTAINER
 Tel. 0544-436565 - fax 0544-436700 - e.mail. csr.container@tin.it

porto di ravenna
 > mistral <

Direttore responsabile:
 Lorenzo Tazzari

Editore e proprietario:
 Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
 di M. Vittoria Venturelli & C.
 Via Romolo Gessi, 20 - Ravenna

Fotocomposizione:
 Full Service - Ravenna

Foto: Giampiero Corelli
 e Fabrizio Zani

Chiuso il 28-04-2006.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044
 dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381

Questo periodico è associato all'Unione Stampa Periodica Italiana



C.A.P.A.

SOC. COOP. a.r.l.

piccoli trasporti nazionali internazionali

Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
 Magazzino merci
 Porto S. Vitale
 Via Zani 8 RAVENNA
 Tel. 0544/436501
 Fax 0544/436725

R

Morigi Roberto s.r.l.
 CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ
 Via Punta di Ferro 2
 Tel. (0543) 798942
 Fax (0543) 798623



S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 48100 RAVENNA - Via Di Roma, 47
 Tel. 0544 39719 - Fax 0544 33594 - C.P. 415

Sede operativa: 48023 Marina di Ravenna (RA) - Via Marmarica, 50
 Tel. 0544 536711 - Fax 0544 539472

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) – Molo S. Filippo
 Tel. 0544 446335 – 0544 446360 – Fax 0544 447778





Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna

Piloti del Porto
 Via Molo Dalmazia, 101
 48023 Marina di Ravenna
 Tel. 0544/530204-530453

S.E.R.S. srl
 Via di Roma,47
 48100 Ravenna
 Tel. 0544/39719

Gruppo Ormeggiatori
 Via Fabbrica Vecchia, 5
 48023 Marina di Ravenna
 Tel. 0544/530505-530116

> L'opera svolta da Tcr, Sapir, Contship e da tutti i servizi portuali per favorire la compagnia israeliana

Dopo cinque anni le navi della Zim Line ritornano a fare scalo a Ravenna

Dal prossimo mese di maggio, la Compagnia israeliana Zim Line ritornerà con un proprio servizio di linea settimanale a Ravenna.

Il servizio collegherà alcuni porti adriatici a quelli israeliani di Ashdod ed Haifa e da quest'ultimo porto sarà possibile, tramite trasbordo, raggiungere i paesi del Far East, Stati Uniti e più in generale tutti i principali mercati mondiali. "Non abbiamo ancora ricevuto dall'armatore dettagli sulle caratteristiche delle navi coinvolte - spiega la Tcr - , tuttavia siamo certi del fatto che saremo in grado di dare risposte soddisfacenti in termini di produttività e qualità del servizio ad un cliente storico di Ravenna che nel 2001 fu costretto, per problemi infrastrutturali del nostro canale, incompatibili con le dimensioni delle loro navi, a rinunciare a toccare il Porto di Ravenna.

Per il Terminal ciò ha comportato una perdita di circa 20.000 Teus con evidenti ripercussioni economiche anche su tutto l'indotto locale oltre che una perdita di immagine nel mondo dello ship-

ping.

Nel corso di questi anni, comunque, le nostre relazioni si sono sempre mantenute estremamente cordiali, non ci siamo mai voluti arrendere e con il management ZIM ovvero Mr Maor Ygal (neo eletto Vice Presidente di Zim Israel) e Mr Ben - Ari Raphael (Amministratore Delegato di Zim Italia) c'è sempre stato un dialogo costruttivo e rassicurazioni in merito al fatto che, appena si fossero presentate le giuste condizioni, avrebbero preso in considerazione la possibilità di ritornare".

Tali condizioni si sono verificate proprio in queste ultime settimane. Zim ha infatti deciso di dirottare sui porti del Mar Nero il servizio Amp (Asia Med Pacific) che precedentemente toccava i porti adriatici di Venezia, Trieste e Koper con navi di lunghezza oltre i 240 m che a Ravenna incontravano problemi di navigabilità lungo il Canale.

Pertanto in Adriatico verrà introdotto il nuovo servizio "Israel Adriatic Express (Iax)" che utilizzerà navi veloci ma di dimensioni inferiori alle prece-

dent, azzerando così lo svantaggio in termini infrastrutturali del nostro porto rispetto ai porti nostri concorrenti.

Oltre a questo, Zim ha apprezzato i progetti a breve e medio termine che Tcr, grazie all'impegno ed alla volontà dei propri azionisti, Sapir e Contship Italia, in collaborazione con l'Autorità Portuale e le Istituzioni Locali e Regionali intendono sviluppare nel Porto di Ravenna per attrarre servizi e flotte che fino ad ora hanno toccato solo i principali porti del Mar Tirreno.

Un ruolo molto importante è stato ricoperto anche dai fornitori di servizi portuali di Ravenna, Piloti, Ormeggiatori e Rimorchiatori che, grazie all'elevata professionalità ed all'utilizzo di mezzi ed apparecchiature tecnologicamente avanzati, si pensi ad esempio alla strumentazione GPS che permette ai Piloti di condurre le navi in Porto anche in condizioni di scarsissima visibilità per nebbia, hanno contribuito positivamente alla decisione finale di ZIM di includere Ravenna in questo nuovo servizio.



**mediterranean
shipping co.
geneva**

**Servizi di linea "tutto contenitori"
in tutto il mondo ogni settimana**

A) Servizio settimanale dall'Adriatico per/da Grecia, Turchia, Israele

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Ancona, Trieste

Navi: M/v "Msc Michele" e M/v "Msc Tuscany"

In partenza da Ravenna tutti i martedì per:

• **Scali diretti/transit time** Pireo (2 days), Izmir (4 days), Ashdod (6 days), Haifa (7 days).

B) Servizio settimanale "EXPRESS" dall'Adriatico per/da: Turchia

Porti imbarco: Koper, Trieste, Venezia, RAVENNA

Navi: M/v "Msc Romania II" e M/v "Msc Anastasia"

In partenza da Ravenna tutti i giovedì per:

• **Scali diretti/transit time** Istanbul (3 days), Gemlik (5 days)

C) Servizio settimanale Adriatico per/da: Grecia, Egitto, Sud Turchia

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Trieste

Navi: M/v "Msc Giulia" M/v "Msc Perle"

In partenza da Ravenna tutti i mercoledì per:

• **Scali diretti/transit time** Pireo (5 days), Alexandria (8 days), Mersin (10 days)

D) Servizio settimanale Adriatico per/da: Grecia, Turchia, Libano Syria

Porti imbarco: Venezia, RAVENNA, Ancona

Navi: M/v "Msc Annamaria" M/v "Msc Adele" & M/v "Msc Augusta"

In partenza da Ravenna ogni mercoledì:

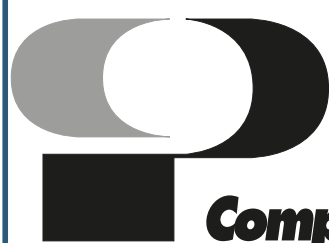
• **Scali diretti/transit time** Pireo (5 days), Limassol (8 days), Beirut (9 days), Lattakia (11 days)

Servizi settimanali in transhipment

- Grecia: Salonicco, Volos, Heraklion
- Black Sea: Poti, Novorossisk, Costanza, Varna, Burgas, Odessa, Illychevsk (prosecuzioni: Georgia, Russia, Romania, Bulgaria, C.S.I.).
- Libya (Khoms, Misurata & Benghazi)
- Red Sea - East Africa
- Arabian Gulf; India Pakistan
- Far East; Australia
- United States, Caraibi. Mexico, Canada

**PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL - Via Aquileia, 5 - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410
48100 Ravenna**

E-mail: mmontanarim@msclenavi.it violar@msclenavi.it



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

**Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna**

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

> Il Codice della strada recepisce una direttiva Ue: ecco i veicoli interessati

Obbligo delle cinture di sicurezza sui mezzi per il trasporto merci

Con la pubblicazione in Gazzetta Ufficiale (n° 87 del 13 Aprile 2006) del Decreto Legislativo 150 del 13 Marzo 2006 (di recepimento della Direttiva U.E 2003/20, dell'8 Aprile 2003), è entrato in vigore l'obbligo per i conducenti alla guida di mezzi per il trasporto merci e persone provvisti di cinture di sicurezza, di indossarle durante la guida.

TRASPORTO MERCI (art. 47 Codice della Strada)

Il Decreto in questione ha esteso l'obbligo di indossare la cintura di sicurezza anche agli autisti (ed ai passeggeri - es. secondo autista) dei veicoli delle seguenti categorie in qualsiasi situazione di marcia, tutte le volte in cui questi ultimi ne siano muniti:

- N1: veicoli destinati al trasporto di merci aventi massa massima non superiore a 3,5 t.
- N2: veicoli destinati al trasporto di merci aventi massa massima superiore a 3,5 t. ma non superiore a 12 t.
- N3: veicoli destinati al trasporto di merci aventi massa superiore a 12 t.

Al contrario, quest'obbligo non sussiste durante la guida di quei veicoli sprovvisti delle cinture di sicurezza e dei relativi sistemi di ancoraggio previsti per l'installazione delle cinture, visto che il nuovo testo del già citato art.172 c.d.s, ne ha delimitato l'ambito di applicazione ai soli mezzi "muniti" di dette cinture e dei sistemi di ancoraggio.

TRASPORTO PERSONE (art. 172 del Codice della Strada)

- Taxi: conducenti di taxi e veicoli adibiti al noleggio con conducente
- Autobus: Conducenti e passeggeri di minibus e autobus in servizio di trasporto. Non devono fare uso delle cinture di sicurezza i passeggeri di au-

tobus trasportati in piedi nella zona urbana degli autobus.

I minori di tre anni devono essere assicurati con sistemi di ritenuta se i veicoli ne sono provvisti e solo se di tipo omologato.

Per quanto riguarda le sanzioni collegate al mancato uso della cintura di sicurezza, quando prescritto, non si registrano sostanziali novità rispetto al passato: l'autore della violazione è punito con una pena pecuniaria da un minimo di 68 Euro ad un massimo di 275 Euro (comma 10, art.172 c.d.s.), mentre nei confronti del conducente trasgressore si applica, in aggiunta, anche la sottrazione di 5 punti dalla patente di guida. Inoltre, se in un periodo di

due anni l'autista incorre nella violazione di quest'obbligo per almeno due volte, all'ultima infrazione consegue l'applicazione della sanzione accessoria della sospensione della patente di guida, da 15 giorni a 2 mesi.

Per coloro che, pur indossando la cintura di sicurezza, ne alterino o ostacolino il normale funzionamento, è prevista una sanzione amministrativa pecuniaria da un minimo di 34 Euro ad un massimo di 138 Euro.

Il decreto modifica anche l'articolo 172 del Codice della Strada sulla parte riguardante il trasporto di bambini.

Su questo punto rimangono tuttavia degli interrogativi aperti su cui si aspettano chiarimenti dal Ministero.



UN SISTEMA

A supporto della mobilità delle merci con un processo di movimentazione che si sviluppa dal trasporto tradizionale alla logistica. **Qualità e Professionalità** della struttura ne permettono la realizzazione.

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243



SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO

SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI

- Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
- Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti
- Pulizia degli specchi acquei
- Pulizia delle banchine
- Fornitura di acqua alle navi



SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna - Via Magazzini Anteriori, 63 - Tel. 0544-423048 Fax 0544-423224

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex Via U.K. 051 94078259 AGMR G
- Telegrafico AGMAR-RAVENNA
e-mail: agmar@agmarravenna.it - sito internet: www.agmarravenna.it



Confederazione Nazionale dell'Artigianato
della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna

SEDAR CNA SERVIZI

E-mail: cnaservizi@ra.cna.it

RAPPORTO SOCIALE

• Capitale sociale da versare (€ 103,30/mese)	3.098,74 €
• Provvigione base sul fatturato	8%
• Tempi di riscossione prestazione	95 giorni
• Tempi pagamento gasolio	95 giorni
• Sconto gasolio	0,062 €/litro
• Tempi pagamento autostrade	60 giorni

INCENTIVI SOCIALI

NUOVI SOCI CHE AMPIANO IL PARCO MEZZI CONSAR

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi

> Il capopilota Andrea Maccaferri aveva chiesto per tempo la quattordicesima unità operativa

L'aumento del traffico nelle ore notturne impone l'assunzione di un pilota del porto

Salgono a 14 i piloti del porto di Ravenna. Scade infatti ai primi di maggio il bando firmato dal Capo del Compartimento marittimo, Tiberio Piattelli, relativo al concorso per la nomina di un aspirante pilota nella Corporazione dei piloti del porto di Ravenna. L'aumento del traffico marittimo, soprattutto nelle ore notturne, nel gennaio 2005 aveva spinto il capopilota Andrea Maccaferri a chiedere di aggiungere una unità alle 13 esistenti. Il ministero dei Trasporti ha accolto questa richiesta nell'ottobre scorso ed ora si procede con il concorso. Per quanto riguarda i "titoli" richiesti agli aspi-

ranti piloti, vi è il grado di capitano di lungo corso, un'età compresa tra 28 e 35 anni, avere un'esperienza di sei anni di navigazione in ser-

vizio di coperta su navi nazionali, di cui almeno tre anni di navigazione come ufficiale di coperta su navi mercantili di stazza lorda non infe-

riore a 1500 tonnellate, oppure come ufficiale di vascello su navi militari di dislocamento non inferiore alle 500 tonnellate.

I candidati dovranno sostenere un esame orale - che spazierà dalla conoscenza della natura giuridica della Corporazione dei piloti ai beni del Capo pilota ai beni

della Corporazione - e una prova orale di lingua inglese. Soltanto dopo l'assunzione come aspirante pilota e un periodo di tirocinio verrà svolta la prova pratica.



VEM SISTEMI

business continuity company

- Sistemi di Cablaggio Strutturato
- Reti locali e geografiche
- Integrazione Voce, Dati, Video
- Sistemi di Network Management
- Security
- Videosorveglianza IP
- Sicurezza e controllo edifici

VEM SISTEMI SpA
Via degli Scavi, 36 - Forlì - Tel. +39 0543 725005 - Fax +39 0543 725277
www.vem.com

La qualità e la comodità di Residence e i comfort di moderni Hotels è quanto offre che grazie alla concessa agli operatori portuali, rappresenta un punto di riferimento per tutti coloro che intrattengono rapporti di lavoro e di affari con il porto di Ravenna.

Via Candiano 30
48100 Ravenna - Italy
tel 0544 456665
fax 0544 456673
info@mosaicohotels.it
www.mosaicohotels.it



Ravenna
Via Darsena 9
tel 0544 456665
fax 0544 456673

ad uso singola

Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi privati con doccia, telefono, TV satellitare, Pay TV, frigobar, cassaforte, servizio internet gratuito, biciclette gratuite, parcheggio privato.

Ravenna
Via Pasolini, 61
tel 0544 212163
fax 0544 211805

uso sing.
uso sing.
uso sing.

Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi privati con doccia e phon, telefono, TV satellitare, lettore DVD e VHS, custodia valori, servizio internet, biciclette gratuite.

Ravenna
Via della Catalana, 3
tel 0544 422170
fax 0544 456673

TARIFE GIORNALIERE

minimo 3 giorni

minimo 3 giorni

minimo 3 giorni

Colazione inclusa nel prezzo presso l'**Hotel Mosaico**. Le unità alberghiere sono dotate di: biancheria, TV, accessori e cucina attrezzata. Pulizie giornaliere, servizio internet gratuito, cassaforte, parcheggio riservato.

Ravenna
Via delle Industrie, 32
tel 0544 456665
fax 0544 456673

TARIFE GIORNALIERE

minimo 3 giorni

minimo 3 giorni

minimo 3 giorni

Colazione inclusa nel prezzo presso l'**Hotel Mosaico**. Gli appartamenti sono dotati di: biancheria, TV, accessori e cucina attrezzata. Cambio biancheria 1 volta la settimana, pulizie 2 volte la settimana, parcheggio privato coperto.

> In due ore è possibile raggiungere importanti località turistiche della Croazia

Partiti i collegamenti veloci tra le due sponde dell'Adriatico

E' stato inaugurato la domenica di Pasqua, il collegamento con la Croazia. Cinquantuno passeggeri tra ravennati e turisti sono partiti dal molo Sanfilippo di Porto Corsini a bordo del catamarano veloce Princ Zadra di bandiera croata. Destinazione, in poco meno di due ore, Rovigno per 37 passeggeri e Pola per gli altri 14. I controlli all'imbarco sono stati effettuati dal personale della Polizia di frontiera, dalla Dogana e dalla Guardia di Finanza.

Il servizio è svolto con una nave capace di trasportare fino a 310 persone, con prima e seconda classe, servizio bar e la possibilità di caricare biciclette. In sole due ore sono collegati i porti di Ravenna, Cesenatico, Rimini e i porti dalmati di Parenzo, Rovigno, Pola, Lussino, Boxava e Hvar: l'iniziativa è realizzata grazie al programma europeo

Interose e alla collaborazione degli enti locali che hanno aderito (Province di Ravenna, Rimini e Forlì-Cesena, i comuni interessati, la Regione Emilia Romagna). I collegamenti si protrarranno fino a settembre. Nei mesi estivi ci saranno partenze ed arrivi cinque volte a settimana, mentre a luglio ed agosto ci sarà anche la tappa di Venezia. Ad effettuare la spola fra le due coste saranno le compagnie Emilia Romagna Lines e Venezia Lines. Gli ospiti italiani e stranieri della riviera emiliano-romagnola avranno dunque l'opportunità di arricchire ulteriormente la vacanza con una escursione alle isole croate e alle più belle città dell'Istria. Viceversa dalla Croazia si potrà partire per una vacanza alla scoperta della spiaggia, delle città d'arte, della storia delle città romagnole e di San Marino.



Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!



Cooperativa Facchini Riuniti
Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche e carrelli elevatori
Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna

Minguzzi nuovo direttore della Circoscrizione doganale

Mauro Antonio Minguzzi è il nuovo direttore della Circoscrizione doganale di Ravenna. Minguzzi, che è subentrato a Rocco Caputo di cui era il vice, ha 52 anni, è ravennate e lavora per l'Agenzia delle Dogane di Ravenna da alcuni decenni. Caputo è stato promosso alla Direzione regionale delle Dogane di Bologna con il ruolo di Direttore dell'Area Gestione Tributi.

CERTITRANS
SEZIONE TRASPORTI
AZIENDA CERTIFICATA
CERTIFICATO N. 098
NORMA UNI EN 29002

CICLAT TRASPORTI

- Trasporto inerti e materiali di cava
- Pulizie industriali, canalizzazioni, bonifica serbatoi
- Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni e motrici doppia trazione
- Lavaggi a caldo di parti industriali e cassonetti R.S.U.
- Trasporti eccezionali e carico tubi con piantane
- Servizio computerizzato di individuazione percorsi, smaltimenti
- Carico rifiuti e materiali vari
- Traffico e consegna merce al cliente
- Servizio movimento terra, scavi, demolizioni, carico merci sfuse
- In possesso delle autorizzazioni per ogni genere di trasporto

TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DELLE OPERAZIONI PORTUALI

CICLAT TRASPORTI soc. coop a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 48100 Ravenna Ufficio Trasporti: Via Baiona 174 Tel. 0544 453342
Amministrazione: Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073 - e-mail ciclattrasporti@libero.it

UNI EN ISO 9001:2000
CERTIQUALITY
SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CERTIFICATO

ALA
LOGISTICA AMBIENTE s.r.l.
ASSOCIATA CICLAT

Sistemi logistici integrati al servizio del Porto di Ravenna

- TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ESERCIZIO DEI SERVIZI PORTUALI DI PORTABAGAGLI

ALA LOGISTICA AMBIENTE soc. coop. a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 - 48100 Ravenna Amministrazione: Via Baiona, 174
Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073



La Società, concessionaria del servizio antinquinamento nel Compartimento Marittimo di Ravenna, fornisce servizi di:

- **Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne**
- **Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi**
- **Pulizia degli specchi acquei**
- **Bunkeraggi**

48023 Marina di Ravenna (RA) - Via del Marchesato, 35
Tel. 0544.530534 - Fax 0544.530846
Direzione: dirt@secomar.it
Ufficio tecnico: re@secomar.it
Ufficio operativo: op@secomar.it